

Nếu quý vị ở độ tuổi từ 50 đến 74, đó là khi quý vị sẽ nhận được bộ xét nghiệm ruột trong thùng thư từ Chính phủ Úc:

Hãy thực hiện đi

Nếu quý vị ở độ tuổi từ 50 đến 74 và quý vị không nhận được một bộ xét nghiệm ruột miễn phí trong thư:

Hãy gọi cho Chương Trình Khám Nghiệm Ung Thư Ruột Toàn Quốc (National Bowel Cancer Screening Program) theo số 1800 118 868 để hỏi khi nào quý vị sẽ nhận được một bộ xét nghiệm ruột miễn phí hoặc hỏi bác sĩ về cách lấy bộ xét nghiệm.

Không chắc chắn nếu quý vị có triệu chứng hoặc có tiền sử gia đình nhiều người bị ung thư ruột?

Gặp bác sĩ của quý vị hoặc liên lạc với Cancer Council Victoria qua số 13 11 20 hoặc vào trang mạng www.cancervic.org.au

Để biết thông tin và hỗ trợ về bệnh ung thư, hãy liên lạc với Cancer Council Victoria qua số 13 11 20 hoặc www.cancervic.org.au



Để biết thông tin về bệnh ung thư bằng ngôn ngữ của quý vị, hãy gọi số 13 14 50 và yêu cầu nói chuyện với Cancer Council Victoria

*Cancer Council Victoria muốn cảm ơn những tác giả sau vì sử dụng tác phẩm nghệ thuật của họ trong tập tài liệu này:
Minh họa: Julie Haysom*

*Tác phẩm nghệ thuật (chi tiết): Dixon Patten Jnr – Yorta Yorta và Gunnai
www.cancervic.org.au/dixon-patten*

Chúng tôi cũng muốn cảm ơn WA Health vì đã cho phép điều chỉnh tài liệu của họ để sử dụng ở Victoria.

April 2019

Finding bowel cancer early can save your life - Vietnamese

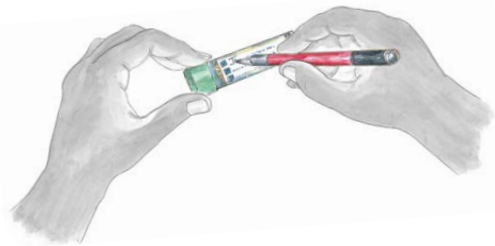


Phát hiện ung thư ruột sớm có thể cứu sống quý vị.

Ngay cả khi quý vị cảm thấy khỏe và không có triệu chứng gì, thì quý vị vẫn nên kiểm tra ung thư ruột bằng xét nghiệm miễn phí này



1 Viết tên của quý vị, ngày sinh và ngày lấy mẫu trên nhãn trên một trong các ống thu thập



2 Chuẩn bị lấy mẫu đầu tiên

Đi tiểu và bấm nước dội bồn cầu.

Đặt tấm giấy lót vệ sinh vào bồn cầu (HOÀN TOÀN KHÔNG SAO HẾT nếu giấy bị ướt, vì giấy có thể bị dội cuốn trôi).



3 Thu thập mẫu đầu tiên



Đi đại tiện lên giấy.



Mở ống và quẹt đầu que vào phân.

Lấy một mẫu nhỏ. Nhỏ hơn một hạt gạo là ĐƯỢC.

4 Lưu mẫu đầu tiên

Đặt que trở lại vào ống thu thập và bấm đóng nắp lại. Lắc ống lên xuống.

Đặt ống thu thập đầu tiên vào trong tủ lạnh.

Đừng đông đá.



5 Sử dụng que khác để thu thập mẫu thứ hai khi quý vị đi đại tiện lần tiếp theo

Lặp lại các bước từ 1 đến 4 để thu thập mẫu thứ hai.

Mẫu thứ hai nên được thu thập ngay khi quý vị có thể.

6 Điền mẫu đơn chi tiết người tham gia hoặc nhờ trợ giúp để điền đơn

Đặt mẫu đơn chi tiết người tham gia và hai ống thu thập (trong túi khóa kéo kín) vào phong thư hồi âm đã được trả phí gửi. Đi gửi phong thư.



Quý vị sẽ nhận được kết quả của mình trong vòng một vài tuần



Tìm thấy máu

Gặp bác sĩ để kiểm tra thêm.

Điều này không có nghĩa là quý vị bị ung thư.



Không thấy máu

Thực hiện bộ xét nghiệm ruột tại nhà một lần nữa sau 2 năm.